

ՃԻՃՃՃՃ

ՀԱՅԹԱՏԱ ՊԻՐ ՏԷՅԱ ՆԷՇԻՐ ՕԼՈՒՆՈՒՐ ՄԷՃՄՈՒՆ ՏԸՐ

ՇՈՒՅԻՆԱԹԸ ԷՏԷՊԻՅԵԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԵԷ, ԹԻՃԱՐԷԹ, ՍԷՅԵԱՀԱԹ,
ԹԷՐԱՃԻՄԻ ԱՀՎԱԼ, ՍԱՆԱՅԻ, ՎԷ ՍԱՅԻՐԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ՎԷ ՊԱՇ ՄՈՒՀԱՐՐԻՐԻ

Տ. Գ. ՔԵԼԷԿԵԱՆ

Մ Ի Ի Ն Տ Է Ր Ի Ճ Ա Թ

ԹԷՇԷՔԷԻՐ	Տ. Գ. ՔԵԼԷԿԵԱՆ
ՇՈՒՅԻՆԱԹԸ ԷՏԷՊԻՅԵԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԵԷ	Տ. Գ. ՔԵԼԷԿԵԱՆ
ԲԱՐԻՍՏԷ ԲԱԶԱՎՐԱՃԸԼԱՐ (ՊԷՐՃԷՄԷ)	ՍԼՍԷՐ ԱՅՈՒՓ
ՄՕՐՄՕՆԼՈՒՂՈՒՆ ԷՍԱՍԸ ՎԷ ՄՕՐՄՕՆՈՒՆ ՔԻԹԱՊԸ	Բ. ՎԱՐՊՈԿԵԱՆԵ
ԻԹԱԼԻԱՆԸՆՈՐԸ ՊԱՅԸ ՏԱՐՊԸ ՄԷՍԷԼԼԷՐԻ	
ԵԱԼԸՆԸՆ ՆԷՊԱԹԱԹ ԷՔԼԻ ԹԱՐԱՑՏԱՐԸ (ՊԷՐՃԷՄԷ)	Ա. ԲՕՊԷ
ՀԻՔԵԱՑԱԹԸ ՄԻՒՆԹԷՐԻՊԷ	
ԲԻԹԱԼԻԿԻՆ ՖԱՍՈՒԼԵԱԼԱՐԸ (ՄԷՎԱՄ)	ԲՕԼ ԱՐԷՆ
ԲԱՐԻՍԷԻ ՊԻՐ ԳԸՋԸՆ ՀԻՔԵԱՑԵՍԻ (ՄԻՊԷՐՃԻՍԻ Տ. Գ. Գ.)	ՕՊԹԱՎ ՖԷՅՈՅԷ

ԻՍԹԱՆՊՈԼ

ԳԱՎԱՑԵԱՆ ՄԱԹՊԱՍԱԸ

Նիշուխտի 60 Փարս

Ի Ֆ Ա Տ Է

Դարիկինի քերամ թարաֆընտան վու-
դու պուլան իխթար իւզէրինէ , կէրէք
« Ճիհան » տա տէրճ խիլէն մէգալլաթ ,
վէ կէրէք « Բարիսլի պիր դըզըն հիքեա-
յէսի » նամ րօման , լիսանը տահա աչըգ-
սուրէթտէ , գալէմէ ալլնաճագ տըր :

« Ճիհան » թագտիմինէ իճթիսար ի-
տիլէն զէվաթըն գապուլէ հիմմէթէրի,
վէ ունուտուլմուշ օլանլարըն տախի
լութֆէն թարաֆըմըզա իխթար պու-
եուրմալարը միւսթէրճա տըր :

Մէվաւտուր միւնտէրիճէնին քէսրէթի
հասէպիլէ « Մօտա » վէ « Մուզիդա »
պէնտըրինին տէվամը « Ճիհան » ըն կէ-
լէճէք նիւսխէսինէ գալմըշ տըր :

ԼՈՒՂԷԹ ՕԵՈՒՆԼԱՐԸ

« Ճիհան » ըն 1 ինճի ճիւզիւնտէ տէրճ
խիլէն լուզէթ օեուճուճու հալլ իլին ,
թարաֆըմըզա 13 մէքթուպ վասըլ օլ-
մուշ տըր :

Մէզքիւր օեուճուճու ճէվապը էէր էւ-
մաւ , (էւմաւ) տըր :

Տօղրու հալլ իտէնլէր . — Տիգրան Մ.
Միրիճանեան . Ճ. Քէշճեան , վէ Բր. Ք.
էֆէնտիլէր :

Ս Ի Ի Ա Լ

Համկը քէօյիւն իսմի պաղէն քեա-
ղըն օեուճուճուսա վիրիլիր :

(Ճէվապար իտարախանէեէ)

ԼԱՂՁ (Պիմեճէ)

« Ճիհան » ըն 1 ինճի նիւսխէսինտէ
միւնտէրիճ օլան լաղըն ճէվապը 0
(սըֆըր , զըրօ) տըր . 34 մէքթուպ ալ-
տըգ . եալմըզ Մ. Սարըեան վէ Բր. Ք.
էֆէնտիլէր տօղրու հալլ իթմիլէր տիր :

2 ԻՆՃԻ ԼԱՂՁ

Եօքէն վիւճուտոււմ , միսալի թաւեուր ,
Կէօրիւլմէզ քէրվանլա կէլիրիմ սանա .
Պիր իքէն հէմ տէ չըգտըլլմ մէնպա ,
Նիշէլէր պէնտէն թէէսսիր պուլուր .
Նէ օլտուղուճու պիլմէք իսթէրսէն ,
Սէօյլէեիմ սանա , չըգտըլմ սէնտէն .
Ֆաղաթ հէր նէ տէ իլլէսէն իճրա ,
Օլմաղսըն գատիր պէնի թութմաղա :
(Ճէվապար իտարեխանէեէ)

Ս Թ Ա Թ Ի Ս Թ Ի Գ

Ինկիլթէրրատա պալըգ ալը իլէ
թէայեիւշ իտէն էհալի 200000 քիշիեէ
պալիլ օլմադտա օլուպ , պուճար սէ-
նէտէ 11 միլիօն լիրա սթէրլին , եանի
275 միլիօն ֆրանգ դըյմէթլինտէ պա-
լըգ սէյտ իթմէքտէ տիրլէր : Ինկիլիզ
օրտուսու 200000 քիշիտէն իպարէթ օլ-
մաղլա , մէմալլիր մէզքիւրէտէ օրտու
մէվճուտու գատար տա պալըգճը պու-
լունմադտա տըր . պալըգճըլարըն ալլէ-
լէրի տախի պու սաեըեա իլալէ խոի-
լիր իսէ , տօղրուտան տօղրուեա պալըգ
թիճարէթի եիւզիւնտէն կէշինէն էհալի
400,000 քիշիեէ պալիլ օլուր . ֆաղաթ
պալըգճըլարա մախսուս աղ վէ քիւրէք ,
վէ սանտալ , վէ սէֆինէ իմալ իտէնլէր
տախի պալըգ թիճարէթի իլէ թէայ-
եիւշ իտէնլէրտէն աւտ իտիլմէլի տիր-
լէր . պինապէրին պուճար տախի 400
պինքիշի իթլպար խոլտիկի թագ տիրտէ
պալըգճըլըգ սաեէսինտէ կէշինէնլէրին
միգտարը 800000 է պալիլ օլուր : Իշ-
պու 800,000 քիշինին էթմէք , էլպիսէ
վէ սայիրէ կիպի հալպիճի զարուրիյ-
եէսինի թէտարիք իտէնլէրին միգտա-
րը տախի 200,000 թագտիր խոլտիկի
հալտէ , ինկիլթէրրա էհալիսինին 100
տէ 35 ի , եանի 1 միլիօն էհալի , պալըգ
ալը եիւզիւնտէն կէշինմէքտէ օլտուղու
անլաշըլըր :

ՃԻՆԱՆ

ՀԱՅԹԱՏԱ ՊԻՐ ՏԵՑԱ ՆԵՇՐ ՕԼՈՒՆՈՒՐ

ՄԵՃՄՈՒԱ ՏՐՐ

1921 ՍԵՆԵ

ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 2 ԲԱԶՄԱՐ

ԿՕ 2

ԹԵՇԵՔԻՒՐ

Լիեազաթըմաան տէյիլ, մահապէ-
րայի թէրդիպ վէ թէչլիդ օլարադ, «ձի-
հան»ըն նէչրի միւնասիպէթիլէ, հէր
թարափտան հագգը ապիտանէմտէ իհ-
զարնա լուծֆ պույրուլան հիւննի թէ-
վէճճիւհտէն տօլայը արզը թէչէք քիւր
իտէրիմ:

Էղծիւմէ Մէմալիքի Մահրուսէի Շա-
հանէտէ ալէմի մաթպուլաթըն իֆթի-
խարը օլուպ, սաատէթլու Ֆիլիպ Է-
ֆէնտի հապրէթլէրինին թահթը իտա-
րէի ալիյէլէրինտէ նէչր օլունմագտա
պուլունան «թարիգ» զազէթայը միւ-
թէպէրէսինտէ օգուլունան սէնաեա քէս-
պի իսթիհզադ իթմէք իչին, էզ ճան ու
տիլ զապրէթ իթմէք, էն մուգատտէն
վաղայիֆիմտէն օլաճագ տըր:

Մուլալէնէթի գալէմիյեթ վատընաա
պուլունան էրպապը մէարիֆէ տախի,
պաչգաճա արզը թէչէք քիւր իտէրիմ:

Տ. Գ. ՔԵԼԵԿԵԱՆ

ՇՈՒՅԻՆԱԹԸ ԷՏԵՊԻՅԵԷ ՎԻ ԻԼՄԻՅԵԷ

Սէսսիգ պիր գիւնաֆէք. — Պուն-
տան պիր գաչ սէնէ էվվէլ, Բարիտէ,
պիր բաղար կիւնիւ, իքի եիւզ գառար
էչխաաըն, պիրէր պիրէր պիր լօգան-
թանըն գաբուսուլա կէլիպ, գարու-
ճուլա պիրէր քեաղըտ կէօթէրտիք-
տէն, վէ էլ իլէ պիր գաչ մանէասը

անլաչըմազ իշարէթլէր իթտիքտէն սօն-
րա, իշէրի կիրտիքլէրի կէօրիւլտիւ:

Շիւպհէյի տայի օլան, վէ շու հալ-
լէրի մուճիպի թէհայեիւր պուլունան
պու առամլար, Բարիտէ, քիթապէթ,
լէսսամլըգ, հաքքեաքլըգ, վէ սանայի
սայիլէ իլէ իշթիզալ իտէն տիլսիզ-սա-
ղըրլար օլուպ, քէնտիլէրին թաալիմ
ու թէրպիյեթսի խուսուսուլու էն էվ-
վէլ տիւչիւնմիւշ վէ մէվգըր իճրաեա
գօյմուշ օլան տը լէքէ նամ բարասըն
թէվէլիւտիւ եէվմի մախուսու օլմագ
միւնասիպէթիլէ վէրիլմէքտէ օլան պիր
գիւնաֆէթէ կէլմէքտէ իտիլէր: Էվրօ-
բատա վէ Ամէրիգատա սաղըր-տիլսիզ-
լէրէ օգուլմագ, վէ բարմագլարընը
միւլթէլիֆ շէքլտէ աչըպ գաբաեարադ
անլաթմագ իսթէտիլէրի սէօղիւն հէր
պիր լուզէթինտէ պուլունան հարֆլարը
պիրէր պիրէր պիլ իմա գօնուլմագ, վէ
հաթթա իչլէրինտէն գուլազլարը ազ
չօգ իշիտէն, վէ եախօա գիւնաթէճէ
ղէքի օլուպ, տիլէրլէրին լաֆ իթտիք-
լէրի վագըթ տուտագլարընըն հարէք-
թինի ֆէհմ, վէ քէնտիլէր տէ պունա
թագլիտ իտէպիլէնիլէրէ, սէս իլէ տախի
միւքեալէմէ իթմէք էօյրէտիլտիլի, մաա-
լիւմ տիւր:

Մէզքիւր գիւնաֆէթէ կէլէն մէտու-
լինին ճիւմէսի սաղըր-տիլսիզլէր օլ-
տուլարը հալտէ, իշտիլէր իլէ
նուլթզլար իրատ իտիլիպ, պու նուլթզ-
լարըն շայեանը տիգգաթ օլան մահէլ-
լէրինտէ էլ չըրբըրը, վէ հաթթա հա-

խորմէք իճապ իթտիկինի պիթթէճ-
րիւպէ իսպաթ իթմիշէր տիր . շէօյլէ
քի , Բիւ-ժանէյրօտա զաթէն հիւմմա
իլլէթի բէք Կրգ զուհուր իթտիկի հալ-
տէ , աշը իտիլէն եիւզ գրրգ ամէլէտէն
հիշ պիրիսի հիւմմատան թութուլմամը
իքէն , քէնտիլէրի աշը իթտիրմէնէնյէր-
տէն իսէ բէք չօգլարը իլլէթի մէզքիւ-
րէնէ գուրպան կիթմիշէր տիր :

Բիւ-ժանէյրօտա պուլունան ինկի-
լիզ վաբօրլարը գարտանլարը տա , պու-
նու իշիթտիլէրինտէ , սէֆինէլէրինտէ
պուլունան թայիֆէլէր իլէ պէրապէր
կիտիպ , քէնտի քէնտիլէրի աշը իթտիր-
միշէր , վէ ճիւմլէսի տէ ֆայիտէսինի
կէօրմիւշէր տիր : Շիւմտի հիւմմաեա
գարշը աշը իտիլմիշ 500իւ միւթէճա-
վուզ էշիսա պուլունմագտա տըր :

Մահքէմէ հոշգոշրոշտա աախքե
տիվանէյիք .—Տիւլանէլիք իւզէրինէ է-
սէրլէր նէշը իթմիշ օլան պիլճիւմլէ
պիւեիւք պիւմլէր , ճիննէթ կէթիւրմիշ
օլմագսըզըն սախթէ օլարագ տիվանէ
կիպի հարէքէթլէր իլէ աթըպպանը
ալտաթմագ , միւմֆինսիզ տէնիլէճէք
տէրէճէտէ միւշքիւլ օլտուղունու պէ-
եան իթմիշէր իսէ տէ , եինէ բէք չօգ
տէֆալար , ճանիլէրին , տիւշար օլաճագ-
լարը ճէղատան գուրթուլմագ իշին ,
քէնտի քէնտիլէրի մէճնուն կէօսթէր-
մէք իսթէտիլլէրի մաալիւմ տիւր . կէ-
շէնտէ պու նէվ պիր վագըա Բարիս
մահքէմէյի ճէղասը հուղուրունտա կիւ-
ղէրան իլլէմիշ տիր : Բէյիս , մազնունա ,

--Քիլիսէտէ տուա վագթընտա պիր
գատընըն ճէպինտէն բարա քիսէսինի
չաղըղըն խոտաա իտիլիեօր . նէ՞ տի-
նէճէքսին :—տէյի սիւալ իտէր :

—Կիւնէշ պիւեիւք տիւր—տէյի ճէ-
վապ վիրիր միւթթէհիւմ—ֆագաթ պէ-
նիւմ մուլթասարըֆ օլտուղում վասի
արաղիւնէ գընասէն հիշ մէսապէսինտէ
տիր :—

—Նէ՞ տիմէք իսթէեօրսուն—տէյի
խիթապ իտէր եինէ բէյիս , պու ճէ-

վապտան պիր շէյ անլաեամաեարագ :

—Պու տտամլարըն հէփսի տէ պէ-
նիւմ խըտմէթքեարլարըմ տըրլար—
տէր մազնուն քէնտիլի սալա պօղմա-
եըպ :

—Բէճա իտէրիւմ , մազնուն , աղլընը
պաշընա թօփլա . սէօղիւմէ ճէվապ
վէր , նէ՞ տիմէք իսթէեօրսուն :

—Արապաճը աթլարը սիւր :

Պունուն իւզէրինէ միւտտաիի ումու-
մի թարաֆընտան , մազնունուն թահ-
գըղաթը էվվէլիյեէ իճրասը միւտտէ-
թինտէ տախի պու նէվ հարաքեաթ-
տա պուլունտուղու պէեան օլունմագ-
տա իքէն , տահա միւմաիլէյի սէօղիւ-
նիւ պիթիւրմէտէն , մազնուն ,

—ժան , գօնտուրալարըմը կէթիւր .
Պաթիւթ , բանթաղոնումու վէր . ժագ-
չօրապլարըմը պուլ . վէնսան , ելէլէկիմի
թուլթ . Նիգօլա , բրտէնկօթումու սիւ-
փիւր—տէյի պաղըրմագա պաշլար :

Ֆագաթ պունլարըն հիշ պիրիսի
ֆայիտէ իթմէեիպ , մազնունուն հիշ
պիր իլլէթի զիհնիյեէէէ միւպթէլա օլ-
մատըղը թապիպին բագօրթօսունտան
տախի միւսթէպան օլմասը իւզէրինէ ,
մահքէմէ՝ մազնունա , չու հալինէ տէ-
վամ իթտիկի հալտէ , իքի գաթ ճէղա-
եա միւսթահագգ կէօրիւլէճէկինի պէ-
եան իտէր , վէ պունուն իւզէրինէ մէր-
գուլ «տիվանէ»յիկի թէրը իտիպ , «աղը-
լը»ճա իքի այ մահպուսիյեէթէ մահ-
քիւմ օլուր :

Ճանիլէր , մահքէմէնին տալթէինէ
իճապէթ իթմէեիպ , «տիվանէ»յիկէ տէ-
վամ իթմէք իսթէտիլլէրի հալտէ , էք-
սէր տէֆա պիւմարիւնէլէրէ իրալ օ-
լունուպ , պիր միւտտէթ օրատա պրա-
գըլըրլար , պու թէտպիրին ֆայիտէսի
բէք չաբուգ կէօրիւլիւր , շէօյլէ քի
սախթէ տիվանէ էն աղղըն տէլիլէրի
եագընտան կէօրտիւքճէ , քէնտիսի տէ
չըլարմագտան գօրգուպ , նիհանէթ
սախթէքեարլըղընը իթիւրաֆ իտէր :

Իզճիւմլէ , Մանէլ Բեմէյի Կը Մեքէն

Բերնի համ հսկարտէ օգուստուղունա կէօրէ, Տրքօղիէ նամընտա պիր ճանի էվիլէ սախթէ քեարլըղընտա խարար իթմէ քտէ իրէն, պէօլէճէ տիվանէլէր եանընտա պրագըլըղը կիպի, պիր գաչ կիւն զարփընտա իթիրափը ճիւրմ իյլէմիշ տիր:

Տիւնեանըն Էն տէրին գույուսու Պօհէմիատա վագը Պիրցհամ կիւմիւշ մատէնէրինտէ պուլունան Ատաբայէսթ գույուսու տըր: Պու գույունուն տէրինիկի 1879 սէնէսինտէ 1020 մէթրօ օլուպ, օլ թարիխէ գատար պու տէրինիկի 1881 սէնէսինտէ, եինէ մէղքիւր մատէնէլտէ պուլունան Սէնթ-Մարի գույուսունուն տէրինիկի 1032 մէթրօ իտի: Պու տէրինիկի տէրինիկի հարարէթի էօլէ պիր տէրէճէտէ տիրքի, գույուսուլար պուլունտան էօթէեէ կիւմէմէքտէ տիրէր:

Սիւնէքլէրին լիսանը — Միքրօֆօն նամ ալէթ վասըթատըլա, գուլաղըն իշիտէմէտիկի Էն ուֆագ սէպլէրին պիլէ իշիտիլաիկի մատիլմ տիր. պիր ինիկիլա պիւմ պու ալէթին վասըթատըլա, սինէքլէրին գուլարընըն չըգարտըղը սէստէն պաչգաճա օլարագ, պարկիրլէրին քիշնէմէսինէ միւշապիհ սէպլէր չըգարտըղընը միւշապիտէ իյլէմիշ տիր. միւմաիլէյհ պու սէպլէրին սինէքլէրին լիսանը օլտուղունու զանն իթմէքտէ տիր:

Տ. Գ. ՔԱԼԵԿԵԱՆ

—>>><<<—

ԲԱՐԻՍՏԷ ԲԱԶՍՎԱՐԱՃԸԼԱՐ

(Բարիս շէհրի, էքսէրիա, հէր նէվ սէատէթին մէրիւզ, վէ բարանըն—գալտըրըմլարընա ալթուն գաբլանմը տէնիլէճէր տէրէճէտէ — մէպգուլ օլտուղու պիր մահէլլ թասլիլ օլունուր. շէհրի մէղքիւրտա, սէֆալէթին տախի նէ տէրէճէլէրտէ « իլէրի կիթմիշ » օլտուղունու բէք կիւզէլ սուրէթտէ նագը իթմէրտէ պուլունան աթիտէրի մէգալէ, Ֆրանսատա պիւնիւր պիր նամ գաղանմը օլան Մ. Ալպէր Ուօլֆուն ախիթէն նէշը իթտիկի պիր էսէրտէ կէօրիւմիւշ օլմաղա, թէրմէմէսի միւնասիլա աւտ իտիլմիշ տիր:)

Բաչալրաճըլար, Բարիստէ, հէր քէսին Էն զիեատէ կէօրտիւկիւ պիր սընըֆ էհալի օլուպ, թէաթրօ օեուսլարընտա վէրօմանլարտա, բէք չօղ տէֆալար զիքր իտիլիշ տիրէր: Պաղըլար բաչալրաճընը, պաչթըն հաղգսըղըղըլարընը թասհիհ, դապահաթըլըլարը թէտիպ, վէ պիկիւնահըղը հիմայէ վէ թէրդիպ իլէ մէշըլ, պիր թէաթրօ օեուսու գահրամանը հալինտէ նագը իթմիշ օլտուղըլարը կիպի, պաղըլար տախի, զէվ ու սէֆա միւպթէլասը, օեուստան վէ էյլէնճէտէն խօշլանըր, շէն մէշըլ պիր տաթի հալինտէ կէօթէրմիշէր տիր. Պէնիմ թէաթրօ օեուսուսուն խէեալի գահրամանը իլէ հիչ պիր իշիմ օլմաեղպ, մագսէտիմ հէր նէվ զիպ ու պիյնէթին մէրքէլի օլան օլ կիւզէլ Բարիս շէհրինտէ, սէֆալէթին Էն սօն տէրէճէսինի իմա իթմէքտէ օլան « իլէրի իշիտէ իգամէթ իտէն զայրէթի իշիլէրի նաղը իյլէմէք տիր. շունքի պուլընըն հալի Բարիս կիպի մէտէնիյնէթին Էն եիւքսէք տէրէճէսինի իհրաղ իթմէք իտտասընտա պուլունան պիր շէհր իշին հաղըգաթէն տեղպ օլուպ, պու հալլէր մէվճուտ օլտուղճա, մէղքիւր իտտա հիչ պիր վագըթ հաղըլը օլմամաճագ տըր:

Նաղը իտէճէկիմ մէվատտըն, եիւրէքլէրէ ֆէրաչ վիրէճէք շէյլը օլմատըղըլարընը շիմտիտէն խապէր վիրիրիմ. աճագ պու խուսուս պէնիմ էլիմտէ օլմաեղպ, կէօրտիւկիւմիւ պիլա թաղէր պէտան վէ հիքեայէ իթմէք մէճպուրիյնէթինտէ պուլունամագտաեղմ. էկէր պու մէղալէնին պիր զըյմէթի վար իտէ, օ տա — մէկէր զէրրէ գատար օլուն — հէր նէվ միւպալաղատան ողատէ օլմասը տըր: Պանա ինանմահանլար, կիտիպ բաչալրաճըլարըն իգամէթ իթտիլէրի « իլէլէրի զիեարէթ իտէպիլիլէր, ֆագաթ օրալարա կիթտիլէրի հալտէ կէօրէճէլէրի ահվալ իւղէրինէ, զիեարէթլէրինէ տէվամ իտէպիլիլէր իշին, սէֆալէթ մէնզարէլէրինէ տաեանտպիլիլը դուվլէթի պիր եիւրէկէ իհթիհաճ մէվճուտ օլտուղունու շիմտիտէն խապէր վիրիրիմ:

* * *

Մարգատէ սօգաղը, Բարիսին Էն ուշուն սօգաղըլարընտան պիրի տիր. մէղքիւր սօգագ Շաբէլլ սօգաղընտան պաչլա-

հարազատ, Դիլիլիտէ խիթամ պուլմադտա օլուպ, Բարիսին իսթիհքեհամթընա ետդլալըլտըդճա սէֆիլ պիր հալքէսպ իթմէքտէ տիր. Բարիս պէլէտիյեէ մէհլիսինին տիգդաթըլը կէօղլէրի պուլ գատար ուղաղը կէօրէմէտիկինտէն, Մէրգատէ սօգաղընտա դալտըրըմ եէրինէ, անճագգալըլըմ ղէնէր շէյէր միւշահէտէ օլունուպ, պունլարըն իւղէրինտէն պիր սէրսօշ կէլէճէք օլաւ, տէլիքտէն տէլիկէ տիւշէճէկի, վէ պաշը՝ թաշ վէ չիմէնթօ բարչալարընա թէստտիւֆ իտիպ հարըլաճաղը պի իսթիպաւ տըր. Բարիսին մէրքէգիհտէն ուղաղա կիտիլտիքճէ, պինալարըն կէրէք սաեըը վէ կէրէք ֆէնի միմարիճէ ինթիղամը դըսալըր:

Էօյլէ վաղթը, Բարիստէ սահիպ սէրվէթ օլանլար պիլէ թօալէթլէրինի իբմալ իթմիշ օլտուղլարը հալտէ, Մօնմարթըն իւսթ թարաֆընտան Մարգատէ սօգաղընա ինիլտիքտէ, օրատա հէնուղ սապաւ հալի կէօրիւիւր. բէնչէրէլէրտէն հարը չիւրիւիւշ, վէ իրի իրի լէքէլէրտէն գումաշլարընըն ընկի կէօղիւքմէղ օլմուշ հաթաղար իլէ, նէվ պէ նէվ էլպիսէ վէ չամաշըր բարչալարը ասըլմըլ օլուպ, կիւնէլտէն գուրուճադտա տըրլար: Տիվարըլարըն խարապիյիէթինտէն, խանէնին հալի, հանի օտալարընա դըրմըղ մալթա թաշը տէօլէնմիշ, բէնչէրէլէրինին ճամլարը գըրըլըպ, եէրինէ քեհաղտ եաբըլտըրըլմըլ վէ չաթըսը, հէր կիւն քիրաճըլարըն պաշընա երգըլմագ թէհլիքէսինտէ պուլուն. մուշ օլտուղու, գօլայըլալա անլաշըլըր:

Մարգատէ սօգաղընըն 210 նիւմէրօսունտա, բաշալրաճըլարըն իգամէթ իթտիքլէրի Սէթէ Դէ Բըն — պուլունմագտա տըր: Սէթէ Դէ Բըն — բաշալրաճըլ էսնաֆընըն ղէնիլէրինին իգամէթ կեհալը օլուպ, իշլէրինտէն անճագ աղ չօգ էլէ աղընա եէնիլէնիլէր, օրատա, եիկիրմի գատար էյրի չաթըլը ուֆագ գուլիպլէր իշինտէ իգամէթ իթմէքտէ տիրէր. պուլ գուլիպլէրին պինասընըն միւքէմէլիյիէթինի թատրիֆ իշին, եաղմուրըն կիւնէլտէ, Մօնմարթըն եօգուլունուս սուլարընըն, պունլարըն իշինէ տօլտուղունու պէհան իթմէմիղ քեհաֆի տիր: Էօյլէտէն պիր սաաթ էվլէլ, բաշալրաճըլար, կիճէ տէլրինտէն

ալտէթ իտիպ, քիւֆէլէրինին իշինտէ պուլունան Դէնիլիլէրի — այնի վազըլտա, հէմ մաղաղա, հէմ թատա օտաւսը, վէ հէմ տալի այլէնին պիր գըսմընա եաթագ օտաւսը իթթիլաղ իտիլմէքտէ պուլունան — իլը գաթտա վաղը պիր օտաեա պօշալտըլար:

Սօգաղարտան թօրանըլմըլ օլան պուլ չէօրիւք երդընընըն էթրաֆընա, բէտէր, մատէր, վէ էվալտարը թօրանըպ, պիրէր պիրէր էլտէն կէլիւրէք, հէր պիրիսինի նէվինէ կէօրէ այըրըլուր, երդընըն իշինէ տէ հէր նէվ էմթաա վար տըր. քեհաղտ վէ գումաշ բարչալարը, դըրըլմըլ շիշէլէր, թէնէքէ բէրէքէնտէլէրի, էթմէք գըրընթըսը, լահանա քէօքլէրի, էօլմիւշ գուշլար, աճըլտան չաթլամըլ քէտիլէր, պաշը դըրըլմըլ, վէ եա գարնը բաթլամըլ օեուճագլար, չիվիլէր, էճղա չիշէլէրի... տուհա պէն նէ՞ պիլէեիմ. հէր շէյ վար, հէր շէյ...: Բաշալրաճըլ պուլ միւսթէլիֆ էմթաա եր այըրմագ մուամէլէսինէ պիննէֆա նէղաքէթ իտէր. ղէվալըլ աւտամ կիճէեի ուլգուուղ կէլիւրտիկինտէն պէնղի պէթի սապ սարը բէսիլմիշ օլտըղը կիպի, սիմասընըն չըղըլարընտա տա — գուլվէթլէրի խարիճինտէ իշէ գօղուլան հայվանլարտա միւշահէտէ օլունան — պիր նէվ ահմաղըղ էմարէլէրի միւշահէտէ օլունմագտա տըր: Չօճուղարըն ընկի տալի, սէֆալէթտէն գարարմըլ օլուպ, էլպիսէլէրի իսէ ղաեթթ քիրի վէ եըրթըղ պէղ բարչալարընտան իպարէթ տիր: Սագլանըլան օլ չէօրիւք գալընթըլարընտան չըղմագտա օլան ֆէնա պիր գօգու, խանէնին իշինտէ եաեըլմագտա տըր:

Էվլէլճէ տալի պէհան իթտիկիմ իւղրէ, պունլար պուլ սէֆիլ էսնաֆըն աւիլէթիլ օլանլարը օլուպ, քէնտի հիսապլարընա իշլէրլէր, եանի թօրալըլարը մալի քէնտիլէր այըրըպ, ֆիրուլթ, վէ պինտէն ալէյհ, տիկէրլէրինտէն աղ չօգ զիեատէ տէկէրի օլան պիր շէյ պուլտուղլարընտա, քէնտիլէր իսթիֆատէ իտէրլէր. գարընլարընը տօյուրապիլմէք իշին, թօրալըլարընը, օղգա իլէ, վէ ղաեթթ տուն պահաեա սաթմագ մէճպուրիյիէթինտէ տէյիլ տիրէր. 20-30 ֆրանգ

սերմայէլերի օլտուղունտան, իճապը հաւտէ պիր գաջ կիւն պէքէնէպիրիւրէր. էօյլէ վազթը չօրպաեը իշտիքտէն, վէ պիր գաջ սաաթ ույունուգտան սօնրա, այրը-տըղլարը իւլէրի, նէվինէ կէօրէ, թիւն-ճարընա կէօթիւրիւպ, միւմիին մէրթէպէ տէկէր ֆիեաթ իլէ սաթաճադ տըրլար. պունլար պաղը կիւնէր տէօրթ ֆրանդա դատար դաղանըրլար:

Բաշաւրաճըրլարն աւըլ սէֆալէթի, Մարգատէ սօգաղընըն պիր աղ եօգարը-սընտա պաշլամագտա տըր. օրատա, սէր-մայէ սահիպի պիր աւտամ, թէքմիլ պի-նաեը իւթիճար իթմիլ օլուպ, հէր տայի-րէսիինի այրը այրը քիրաեա վիրմէքտէ, վէ բաշաւրաճըրլարն սօգաղտան թօրլա-տըղլարընը թարթը իլէ էլլէրինտէն տուն ֆիեաթ իլէ ալմագտա տըր: Պու աւտամ, օ պիշարէլէրի չալըտըրարպէ եաւաշ եա-վաշ զէնկին օլուր. ֆագաթ բաշաւրաճը-լար հէր վազըթ սէֆալէթտէ գալըրլար:

Սէթէ Մօթիլ, մէղքիւր սօգաղըն 224 նիւմէրօսունտա պուլունմագտա օլուպ, տրսաթը վասի իսէ տէ, պիւեիւր պիր զըլմէթի եօգ տըր. Մ. Մօրիթ, պու ռէ-ֆէնին պաշլըճա քիրաճըսը տըր, եանի ալրսաեը սահիպիինտէն սէնէվի 1400 ֆը-րանդ իւճըթ իլէ պիլ իւթիճար, գուլի-պէլէր պինա իթտիրմիլ, վէ բաշաւրա-ճըրլար քիրաեա վիրմիլ տիր: Եալը-նըզ եէր գաթտան միւրէքքէպ օլան պու գուլիպէլէր հաֆթալըզ 2¹/₂ ֆրանդ քիրա իլէ իճարա վիրիւրէր. պունլարըն նէ տէքէճէ միւհքէմ սուրէթտէ պինա իտիլ-միլ օլտուղլարը, տէօրթ սէնէ էվլէլ զու-հուր իտէն պիր պօրատա, սէքիլ թանէսի եըղըլպ, խարապալարը 100 մէթրօ ու-ղագտա պուլունմուլ օլտսընտան ֆէհմ իտիլէպիրի: Ֆագաթ չիմտի Մ. Մօրիթ, պիր տահա պէօյլէ պիր գաղա զուհուր իթմէմէք իշին, գուլիպէլէրին զինկօտան մաամուլ օլան չաթըլարը իւղէրինէ քիրէ-միթ տէօլէթմիլ օլուպ, մէրգումուն իգա-մէթ իթտիկի գուլիպէ տալի, տիկէրլէրի միտիլու, պիր գաթտան իպարէթ իսէ տէ, ըիֆահ իւղրէ վազըթ կէշիրտիկի—պիր տէքէճէնէ գատար զիյնէթի պիր շէքտէ պուլընան—մէֆրուշաթընտան անլաշըլ-մագտա տըր: Օրթաեա պիրպիրինէ տի-

քիրմիլ եիւղ բարչատան միւրէթթէպ պիր խալը սէրիլիլ օլտուղու կիպի, տիվար-լարա տալի, չէօրիւքէրտէն պուլունուպ, թահթատան մաամուլ շէրչիվէլէրէ կէշի-րիլմիլ ըէսիմէր աւըլըլ տըր. Մ. Մօրի-թին էշեսյի պէթիյեէսի, սօգադ սիւր-րիւնթիւլէրինտէն իսրաճ օլունմուլ ու-ֆագ պիր միւղէ թէշիլ իթմէքտէ օլուպ, պահարլանմըլ գուլլար, պիր ճիւճէ մահի-թապը՝ թաւիլ իթմէքտէ օլան պօեալը պիր ըէսիմին պիր զըսմը, էսկի մատէն թապագ բարչալարը, գօլու վէ եա պուր-նու էքսիք ուֆագ սանէմէր, վէ թօհաֆ թօհաֆ ըէսիմէր իլէ թէգեին իտիլմիլ տիր. մէրգումուն խանէսինի թէրթիպիտէն իրի օտալարտա թէհարէթ վէ թէմիլիք միւլաշէտէ օլունմագտա տըր:

Գաբունուն էօնիւնտէ, բաշաւրաճը-լարըն կէթիլմիլ օլտուղլարը էշեա, մէր-գում թարաֆընտան քէմալի տիգաթ իլէ սէշիլիպ, պաշգա շէրլէրտէ պուլունան զօմիսիօնճուլարա իրսալ օլունմագ իւղ-րէ պէքէմէքտէ տիրէր. պունլարըն էք-սէրիսի տէնկ պաղլանմըլ օլտուղու կի-պի, տաղլար եիւրէքիլիինտէ թօլլանմըլ օլան էքմէք զըրընթըլարը տալի, հոյվան-լարա եէտիրիլմէք իւղրէ քէօյիլէլէրէ սա-թըլմագտա տըր: Թէնէքէ բարչալարը խասսէթէն թայիին իտիլմիլ օլան պիր մահէլլտէ սագլանըլմագտա օլուպ, օրա-տա, հաղըր թաամլար, սարտէլա, վէ խար-տալ քեաղըտլարը գուլթուլարը, կէօրիւ-տէ տիր. պունլար իինէ մէնսուպ օլ-տուղլարը ֆապրիպաեա ալտէթ իտիլ, թէմիլէնտիրտէն, վէ թաամիլ իտիլտիր-տէն սօնրա, տօլտուրուլուպ, ֆիրուլթա չըգարըլաճագ տըրլար:

Հաղըղէթի օլտուղու վէճէ իւղրէ գա-պուլ իթմէլիեիլ. գահվէալթը իթտի-կիմիլ վաղըթ, մասամըղըն իւղէրինտէ բարլամագտա օլան սարտէլա գուլթուլու, պէլթի իրի տէֆա Սիթէ Մօրիթէ կիլմիլ օլուպ, պիր կիւն եինէ օրանա ալտէթ իտէճէք տիր: Ճամլար թարաֆընտա, էճ-ղա չիշէլէրի, էքսէրիյեթ իւղրէ պու-լունմագտա օլուպ, տահա տիւն պէ-ր-մըղըն իւղէրինտէ տուրմագտա օլան պու չիշէլէր: Եարըն եըգանմըլ, թէմիլէն-միլ, վէ իշլէրինէ թէքրար էճղա տօլ-

կրեւատէ մօրմօն մէսյուսլար տախի մէվճուտ օլուպ, անճադ պունլար էքսէրիյեթի քէնտի թարաֆլարընա գաղանամատըղլարընտան, Մօրմօնլուդ ալէյհինէ եէնի գաւունլար նէշրինէ տէվամ օլունմագտա տըր :

Մօրմօնլուդուն էսաուընը իյի տնլամագ իչին, էվվէլա շուրասը պիլինմէլի տիր բի, Մօրմօն բիլիսէսի միւճիզէլէր իճրասընը եալընըդ խրիթիեանըղըն իլք վագըթլարընա մախուտ ատո իթմէեիպ, հէր վագըթ մուճիզէլէր իճրա իտիլէպիլէճէկինէ իթիգատ իտէր. պու խուսուտ, մօրմօնլուդուն էն միւհիմմ էսաուընտան տըր, չունքի Մօրմօնլար, Թէվրատը Շէրիֆ վէ Խնճիլի Շէրիֆ իլէ պէրապէր գաւպուլ իթաթլէրի « Մօրմօնուն բիթապը » նամ իւչիւնճիւ պիր քիթապըն պէոյլէ պիր միւճիզէ վասըթասըղլա ինսանլարա աեան օլմուշ օլտուղունու իտտաա իտէրլէր :

Մօրմօնուն քիթապը վէ մօրմօնլուդուն զուհուրու հագըղնտա Մօրմօնլարըն նէշր իթմիշ օլտուղլարը պիր էսէրտէն աթիտէքի սաթըրլարը թէրճէմէ իտէրիլ :

« Պապէլօն գուլէսինտէ, ինսանլարըն լիսանը ձէնապը Հագըղն էմրիլէ գարըշարդտա, օրատա պուլունան էհալինին պիր գըսմը, չիմտի Ամէրիգա նամը իլէ թանըմըջ օլան արաղիի զարպիյէեէ կիթաիլէր. պու եօճուլար, սէքիզ գըթա սէֆինէլէր իլէ, Օղիանոս տէնիզինի կէշիպ, եէնի-Տիւնեաեա կէլտիքլէրինտէ, կիթ կիտէ թէզէյիլատ իտիպ, պիւկիւք պիր միլէթ թէշքիլ իթաիլէր իսէ տէ. պէյնլէրինտէ քէթիւկիւք վէ պիւրուտէթին չօղաւմասը իւզէրինէ, եինէ ձէնապը Հագըղն էմրիլէ գըրըն հասըլ օլուպ, ճիւմլէսի տէ մահվ օլտուլար. էթէր նամընտա պիր բէյլամպէր պունլարըն թարիսինի եաղմըշ, վէ իւպու վոպըանը տա հիքեայէ իթմիշ տիր :

« Էթէր, պու միլէթին քեամիլէն մահվ օլտուղունու հաեաթընտա կէօրիւպ, եաղմըջ օլտուղուն թարիսի պիր մահէլլէ հըֆը իթտիքտէն սօնրա էօլտիւ. վէ մէրգու մուն իւպու էսէրինի, միւլատքան 600 սէնէ էվվէլ Ամէրիգաեը չէնէնտիրմէք իչին Գուստու Շէրիֆտէն օլ թարաֆա կիտէն պաղը եէհուտիլէր պուլտուլար :

պու եէհուտիլէր հագըթի Եուսուֆուն (Յուսէփի գեղեցիկ) գապիլէսինտէն օլուպ, վագըթ միրուրիլէ չօղալուպ իքի պիւկիւք միլէթ թէշքիլ իթաիլէր. պու միլէթլէրտէն պիր քէնտի միւհսաիսի օլան նէֆի նամ քիմէնին նամըղլա նէֆիթ, վէ տիկէրի տախի, բէյիսլէրի օլան Լամանըն նամըղլա Լամանիթ թէսմիյիէ օլունտուլար :

« Լամանիթլէր գըրմըղը բէնկի պիր միլէթ օլուպ, թաալիմ ու թէրպիյէ գապու իթմէտիլէր. չիմտի Ամէրիգա վահչիլէրին էքսէրիսի պու սիլալէտէն տիրլէր. նէֆիթլէր իսէ մէտէնիյիէթտէ խալիլ իլէրի կիտիպ, ձէնապը Հագըղտան մագհարընիյմէթ օլարագ, մէլայիքլէր քէնտի նէշալէրինէ կէլտիլէր, վէ հագըթի իսա տախի, եէհուտիլէրի զիեարէթ իթմէսինտէն վէ գըեամընտան սօնրա նէֆիթլէրին մէ ալիքինի զիեարէթ իտիպ, անլէրէ ինճ լի շէրիֆի իլան իթտի. ֆագաթ պէոյլէ նիյմէթ վէ իմթիեաղա մաղհար օլտուգաան սօնրա, նէֆիթլէր միւլատըն տէօրտիւնճիւ ասընա տօղրու, ֆըսդ ու ֆիւճուր վէ տինսիլիկէ սաքաղլարընտան, Լամանիթլէր եէտիլլէ քեամիլէն մահվ իտիլտիլէր :

« Նէֆիթ գապիլէսինտէն, Մօրմօն նամ բէյլամպէր պու վագըթլարտա եաղամագտա իտի. մէրգում, ձէնապը Հագըղն էմրիլէ, գապիլէնին էսքիտէն պէրու մէվճուտ օլան թարիսինի սուրէթի մուլաթասարէտէ ճէմ իտիպ, պիննէֆու կէօրմիւշ օլտուղուն վուգուաթըն հիքեայէսինի տախի իլավէ իլլէտի. վէֆաթընտան սօնրա, պու էսէր Մարօնի նամընտա օլան օղլունա գալըպ, օլ տախի Միւլատըն 420 թարիսինէ գոտար տէվամ իթտիքտէն սօնրա, չիմալի Ամէրիգատա վագը Օնթարիօ վիլահէթի տախիլինտէ Մանչէսթըր արաղիսի գուրպինտէ օլուպ, օլ վագըթ Գիւմօրահ թէսմիյիէ իտիլէն պիր տաղտա հըֆը իլլէտի. մէրգումուն՝ պու էսէրի պէոյլէճէ պիր տաղտա սաղլամասընըն սէպէպի, նէֆիթլէրի գաթլ, վէ հիքեայէ վէ թարիլլէրինի մահվ իլլէմէք իւզրէ, հէր թարաֆը արաղտըրմագտա պուլունան Լամանիթլէրին էլինէ տիւլմէլէրինտէն գօրգմագտա օլմասը իտի. մէշքիւր թարիս

420 սենտինտէն 1827 սենտինտէն սեպտեմբերին 22-ինէ դատար օրատա գալտը, վէ թարիսի մէջբիւրտէ ձօղէՖ Սմիթ նամ քիմսէ, մէլայիբին տէլալէթիլէ օրտեա կիտիպ, անլէրի չըգարտը : »

Մաալիւմ օլտուղու իւղրէ ձօղէՖ Սմիթ մօրմօնլուղուն միւլէսիսի օլուպ, մէրգում իպրանի լիսանը վէ Մըսըրը գատիմ հուրուֆաթը իլէ եազըլէշ օլան իշպու քիթապը ինկիլիզէեթ թէրճէմէ իտիպ նէշը իլլէտի : ձօղէՖ Սմիթին, իպրանի լիսանընա վէ Մըսըր հուրուֆաթընա աչինա օլատըղը հալտէ, 18 եաշընտա իբէն պուէսէրի անճագ միւլէրէ իլէ թէրճէմէ իթտիկինի մօրմօնլար իտտաա իտէրէր :

ձօղէՖ Սմիթին թէրճէմէսի իլէ, եէտիստէ պուլունան ասլըն գօբիտը, պիր չօգ միւլթէտիր զէվաթ թարաֆընտան տալի թէֆթիլ իտիլիլ, վէ պուլնարըն սօնրատան ուշտուրուլմուշ օլուպ օլմաալըղարը, պիւեիւք մէսէլէ օլմուշ տըր. պու խուսուստա Մօրմօնլար քէնտի նէշը իթտիլէրի պիր էսէրտէ տէեօրլար քի :

« Էլէր չիֆթճինին պիրիսի, թօրաաղը գաղմապտա վէ եալիտա պիր գուլու վէ եա պիր մախլէն էշմէքտէ իբէն, Ամէրիգա թարիսի իւղէրինէ պաղը մաալիւմաթը հալի պու նէվ ասարը աթիգա պուլմուշ օլաա իտի, պու խուսուս հէր թարաֆտան, քէմալի մէսէրէթ իլէ իլան իտիլիպ, պիւեիւք պիր վաղըա սըրաաընա կէշէճէք իտի. ֆաղաթ պուլնտա մէղէզէպտալիր մէվտաա պուլունտուղունտան, հէր քէս թէամիւրտէն ինանմամագ իօթէմէքտէ տիր : »

Մօրմօնլար Մէմալիբի Միւլթէմիայը Ամէրիգանըն եիւթաշ նամ մաշէլլիտէ իգամէթ իտէրէր. վէ քէնտի քէնտիլէրէ Վօն կիւնլէր աղիլէրի յիսմինի վէրիլէր. չիմտի տիւնեա իւլգիւնտէ 100,000 իմիթէճագուղ մօրմօն պուլունմագտա օլուպ, էվրօբաեա տալի իբի եիւղտէն զիւեատէ միսիօնարլար կէօնտէրմիլլէր տիր :

ԻԹԱԼԻԱՆԼԱՐԸՆ ՊԱՁԸ ՏԱՐՊԸ ՄԵՍԵԼԼԵՐԻ

— Կիւնէշին բարլամագտա օլտուղու մաշէլլտէ, մաշիթապըն իշի եօգտուր :

— Տիմաղա խօշ կէլէն շէյլէր, չօգ տէֆա սըհէթէ մուղիրը օլուրլար :

— Ֆաղիլէթի օլմաեան կիւղէլ պիր գատըն, շարապ ըհնկինտէ սիրքէեթ պէնղէր :

— Ուշաղա՝ սապը, վէ էֆէնտիեթ իհթիեաթ, միւլթէզի տիր :

— Պարկիր կէմիլ, վէ ինսան իհթիեաթսըղ օլմամալը տըր :

— Եոլմուրթանը սէվէն, թալուգլարըն բաթըրթընա գաթընմալը տըր :

— Պօրճուսու վէրմէք նիյէթինտէ օլան ստաամ, պրագաղըղը ըհնին զըլմէթի եիւքսէք օլմաալնա պագմաղ :

— Կիւնտիւղուն սըճագ վաղթինտէ րահաթ իթմէք իսթէր իսէն սապահլէյին էրքէն չաղը, վէ իթիեարըղընտա եօրուլմամագ արղու իտէր իսէն, կէնճիկինտէ զայրէթի էլտէն պրագմա :

— Թէնպէլ չիֆթճինին էքտիկի թօլտուս ֆարէլէր եէրէր :

— Սաաթլար — կէշմէեիպ տուրմագ իշին — պիրէր գաղըղա պաղլանմը տէեիլ տիրլէր :

— Պիր պաղըղտա էքլի էն միւլքիլ օլան գըմ պաշ իլէ գուլուգ, վէ պիր իշտէ իճրաաը էն միւլքիլ ճիհէթ, պիտաեթ իլէ խիթամ տըր :

— Պիր իլլէթի սարիատան գաղմագտան մաատա հիշ պիր շէյտէ աճէլէ իտիլմէմէլի տիր :

— Բիւղիեար հէր վաղըթ իսթէտիկիլիլ թարաֆտան էսմէղ :

— Պիր սէնէ զարֆընտա գաղանըլամաեան, պաղէն պիր կիւնտէ գաղանըլը :

— Սէրվէթ, քիպրին գօմշուսու տըր :

— Ձէնկին էօլմէք իշին ֆագըր եաշամագ, պիւեիւք պիր տիլանէլլէր տիր :

— Պահի՛՛թ աղուշունա ալտըղը ատամ-
լարը պաղէն պողար :

— Ուֆա՛գ պիր պուլութ , պէրրա՛գ
պիր հավանը պուլանտըրմալա քեաֆի
տիր :

— Զօգ տէֆա աճը պիր եարրաղըն
ալթընտա , թաթըլը պիր եեմիշ պու-
լունուր :

— Պիր արը , պին սինէքտէն դըյ-
մէթլի տիր :

ԵԱԼԸՆԸԶ ՆԵՊԱԹԱԹ ԻԼԷ ԹԵԱՅԵԻԻՇ ԻԹՄԷԲ ՈՒՍՈՒԼԻ ԹԱՐԱՖՏԱՐԼԱՐԸ

(Ամերիգատա , վէ Էվորանըն պաղը մահէլլին-
տէ , հայվանաթ Էթի էրլ իթմէկի շ-է-է-է-
ատտ ի-
տիպ , էօմրէրինի եալընը նէպաթաթ եէեէրէք կէ-
չիրմէք իւրէ , խայլի ազատան միւրէթմէպ ճէմյ-
եէթլէր մէվնուտ օլտուղու մաալիւմ տիր : Պու ճէ-
միյեթլէր իւղէրինէ պաղը մալիւմաթը հալի օլան
աթիտէքի հիրհայէ Մ . Ալէքսանտր Բօթէյին Լ-
Մ-է-է-է նամ էսէրինտէն թէրճէմէ խոլվիշ տիր) :

Տօթթում Շաբունէն , Ֆրանսատան Ա-
մէրիգատա Ֆրէնկ իւղիւմիւ թաթըլարը
իրսալը իլէ գաղանըլը 60,000 Ֆրանգը
միւթէճաճուղ իրատա մալիք օլտուղու
հալտէ , քէնտի քէնտինի զաեթթ պէտ-
պալթ պիր ատամ ատտ իթմէքտէ տիր :

Միւմաիլէյճ Վէրսայլ գուրպինտէ կիւ-
ղէլ պիր խանէհէ մալիք օլուպ , բաղար
կիւնէրի , պաղըճա միւթէրի վէ տօթթ-
լարընա զիեաֆէթ վիրմէկի էթէտէն պէ-
րու ատէթ իտինմիշ տիր . պու զիեաֆէթ-
լէրին քէն սաաղգ միւտալիմէրինտէն օլ-
տուղունու իթիրաֆ իթմէլլիւմ : Միւսիւ
Շաբունէնին քէրիմէսի էլէն , հէր հաֆ-
թա , տալէթլիլէրի քէմալի նէղաքէթ իլէ
գապուլ իտէր իսէ տէ , իչլէրինտէն հիշ
պիրի մէրգումէնին նաղարը տիգգաթընը
սուրէթի մախսուսէտէ ճէլպ ու տալէթէ
մուվաֆֆազ օլտամըլ տըր :

Իշթէ , քէտէրինին պէտպալթըղընըն
ասըլ սէպէպի տէ , էլէնին քէնտիսինէ
պիր գօճա ինթիխապ իթմէմէսի օլուպ ,
մէրգում նիհաեթթ պիր կիւն տէրտինի
պանա աչարազ տէտի քի ,

— Սէքիղ կիւնտէն պէրու Նիւ-Յօրգտա-
քի շէրիքիմին մախսուսիւ խանէմտէ միսա-

ֆիր տիր : Պու տէֆա տա իւմիտիւմ պօշա
չըղըեօր . գըղըմ նիհաեթթ պունու օլուն
պէկէնէճէք տիր տէյի զանն իթմէքտէ ի-
քէն , պու զաննըլըն տա էսասըղ օլ-
տուղունու անլաեօրում : Տէլիգանըլ եա-
ղընըլը , պիշիմի . նէղաքէթինէ տէ տէ-
եէճէք եօգ . գըղըմ նիշին պէկէնմէեօր
պիլմէմ . արթըգ նէ եաբաճաղըմը շաղըր-
տըմ . . . :

— Սճապա մատմաղէլ էլէն քէնտիսինէ
գօճա օլաճազ զաթըն իւղէրինտէ հէր նէլ
քէմալէթ վէ ֆաղիլէթին մէրքիւղ օլմա-
սընը մը արղու իտիեօր . . . :

— Պէլքի տէ էօյլէ տիր :

— Պէն քէնտիմի թաղտիւմ իթմէմ նա-
սըլ օլտիր :

— Սքէն մի . ատամ սէնտէ . . . հիշ սէ-
նի պէկինիւր մի :

— Պէլքի պէկէնիւր :

— Իհթիմալի եօգ :

— Զաննընըլ պիւս սէթը պէեան իթ-
մէնիղտէն տօլայը թէշէքրիւր իտէրիւմ . ա-
ճապա պու զաննա սէպէպ նէ տիր :

— Տօթթում , գըղըմ սէնի պէկէնսէ ճա-
նըմա միննէթ . սէն 36 եաղընտաղըն .
էլէն տէ էօնիւմիւղտէքի օղոստու 13 տէ
25 եաղընտա օլաճազ տըր . գօճա իշին 11
սէնէլիք պիր ֆարղըն սէօղիւ մի օլուր . ֆա-
գաթ պէն գըղըմը քէնտիսինէ պիր գօճա
ինթիխապը մէսէլէսինտէ քեամիլէն սէր-
պէթ պրազմաղա գարար վիրմիշիւմ տիր :

Շալիյլտէ , Շաբունէնին Նիւ-Յօրգտա-
քի շէրիքինին օղունա թէսատիւֆ իթալի-
կիւմտէ , մէւգում :

— Պէն , վալիտէմին իրարը իւղէրինէ
մէրգումէնին խաթընտան կէշէմէեէրէք
Բարիսէ կէլտիւմ . զէվալը գարը , մութ-
լազ Շաբունէնին գըղընը պանա ալմաղը
աղընտա գուրմուշ , եօգսա պէնիւմ հիշ
կէօղիւմ եօգ , իլլա շիմալ արթըգ պիւ-
թիւն պիւթիւնէ իշիմէ կէլմէղ օլտու . . .

— Նիշին :

— Էլէնին սըրընը անլստըմ :

— Նասըլ :

— Տիւն սապազ օտամտա օթուրմազտա
իքէն , մէրգումէնին պաղչէեէ ինտիկինի
կէօրտիւմ . էլինտէ պիր մէթթուպ վար ի-
տի . մէրաղըմը ճէլպ իթտի . հէման աչա-
ղը ինիպ , եալաճա պուլունտուղու մա-

հէլէէ եազլաշտըմ. վազըա պու պիր թէր-
պիյէսիլդէք իսէ տէ , պէնիւմ վազիյեթիւմ-
տէ պուլունան պիր ատամըն , քէնտիսի-
նէ զէվճէ ալաճազը զըզըն աիլէազընը
թէֆթիշ վէ թէճէսսիւս իթմէկէ հազզը
վար տըր , չունքի պէն նէ էվլէնմէմտէն
էվլէլ . . . վէ նէ տէ սօնրա . . . :

—Ահ, միւսիւ, պու շիւտհէլէր . . :

— Հագողքը օլտուղւարընը սիգ տէ չի մտի իթիրաֆ իտէճէքսինիչ : Էլէն, իւշէրինտէ հէեհէճան էսէրլէրի կէօրիւմէքտէ օլտուղւա հալտէ , մէքթուպու պիր գաչ տէֆաւար օգուտուգտան սօնրա , տուտաղարընա կէօթիւրիւպ , էօքտիւ , վէ « Էվվէթ , պէսլէեհէճէյլմ , պիւեիւտէճէյլմ . քէնտինտէն առլա ալըրլմաեաճաղըմ . պու պէնիմ մուգատտէս պիր վաղիֆէմ տիր . պէն վալիտէսիյիմ » տէյի նիտա իթտի : Ասլա պէքլէմէմէքտէ օլտուղոււմ շու մաալիւմաթ հալիլէ պէնիմ տէ թէհսսիւֆիւմիւ մուճիպ օլտու : Կէչէն սէնէ , էլէն , բէտէրի իլէ պէրապէր նիւ-ճօրգուա պիր գաչ ալ խառնէմիղտէ իգամէթ իթտի , պէլքի օւվաղըթ պաշգա պիրիսինի պէկէնմիշ տիր , օ հալտէ նիշին ինթիխապ իթտիկի զաթ իլէ էվլէնմէօր , աճապ մէրգոււմ իլէ էվլէնմէսի միւմքին օլամաեաճաղ պիր սէպէպ մի վար տըր . հէր նէ տախի օլա պաշգասընըն զարարընը պէն թաղմին իթմէք իսթէմէմ :

Թաամատա Հարրի (տէլիգահնընըն իսմի
Հարրի իտի), օպուրըուգ սըֆաթը վիրիւէ-
պիւէճէք տէրէճէտէ իշթիհա իւէ, գարնը-
նը տօյտուրտու :

Գահվէ իշխութիւնէն ոսնրա, երբեքլէր
սալօնտա սիկարա իշմէքտէ պուլունտուգ
լարը հալտէ, Էլէն, Էէվլի մէղքիւրտէ
հիւսն վէ ճէմալի պիր զաթ տաշա քէսպի
քէմլազ իթմիշ օլարազ, Կէլիպ զօլումա
կիրիպ, պէնի պաղչէնէ կէօթիւրտիւ.
մէղպուրէ պէնի քէնտի սըրասընա մաշ-
քէմ ինթիսապ իթմէքտէ իտի.

— Սիշ պէնիմ իյիլիկիմի իսթէրսինիզ, տէյիլ մի — տէտի օրատա մէրդումէ, եիւ պիւմէ պազարագ :

— Ժամն ու կէօնիւլտէն, մատմագէլ :

— Էյլէ իսէ, շու Սիւսիւ Հարրինին
պիր աւն էվէլէ աղիմէթ իթմէոհնէ չալը-
չըն :

— Նասրը . նիշանը բերդին մը :

— Էվլէթ , նիշանլըրգտան Էթէէէ
կէչէմէէէնէք օլան նիշտնլըմըն : Հէր հալ
ու թավըմը եաղընտան կէօրմէք վէ
թէֆթիչ իթմէք իչին , կէօթթէրտիկի զայ-
րէթ , հէմ պէնի սըգմադտա , հէմ տա-
խի , չիւպհէլէրի կիւճիւմէլիթմէքտէ տիր-
խուսուսա քի , զէվճիմ օլաճագ տտամըն
պանա էմնիյէթի քեամիլէսի օլմասընը
իթէրիմ :

— Թաւեպ իթսիկինիդ խըամէթին, պիւեիւր պիր շէյ օւմաւըը իշին թէնսսիւֆ իտէրիւ, մատմազէլ. Հարրի զաթէն, պու սապաւ, եագընտա ալիլէսի նէղտինէ ալտէթ իտէճէկինի սէշլէհօր իտի :

Էլէն , վերտիկիմ պու խապերտէն սէ-
վինէրէք , սըջրամաղա պաշլատը : Պատէ-
հու ֆիքրինէ պիր շէյ կէլմիշ կիպի պիր-
տէն պիրէ տուրուպ ,

— Հարրենին թաաւ՝ իթտիկի վաղըթ
Հիչ տիգղաթ իթտինիզ մի . . . — տէտի :

— Ի՛նչեթ, մաաչալւահ իշթիհաւընա
տիեհճէք եօղ :

— Հէման էթէ լէ Թափուզլարա ա-
Թրյուպ, էնլէ պիր եէեօր քի . . .

— Զէվճինիզին էթ վէ Թավուզ Էէմէ-
սինի իսթէմէզ միսինիզ . . .

Պու սրւալը՛մ իւզէրինէ, կէնճ զըզ, հէհէճանտան տի՛թրէ՛մէքտէ օլտուղու հաւտէ, ուֆաճըք էլինի զօլտումուն իւզէրինէ զօեուպ, գուլաղրմտան եալաճաճ,

— Բէտերիւիին տաճա խապէրի եօգ իսէ տէ, սիգին պանա օլան տօսթլուղու նուղ սէպէպիյլէ, իթիրաֆ իտէպիլիրիմ։ պէն նէյաթաթլա թէայեիւշ իթմէք թա-րաֆլըսընմ։

— Սիդ մի, մատմադէլ :

— ከሃሃይቻ .

— S w ζ w h h h w :

— ၆၂၄၆ :

— Պէն տէ նէպաթաթ Թարաֆիրսր յրմ:

— Էջիլէ մի . . . տիմէք օնուն իշին
թաամտա մագարնա , վէ եռամուրթա կիպի
շէյլէր եէմէքտէ իտինիզ :

Մեր գումարն պունդու սեօյլեհերէք պանա
տահա գիեատե եազլաշոր . պէն տախի ,
հեհեճան հիսս իթմէքտե իտիմ իսէ տե ,
Հարրինին սեօյլետիկի օլ մէլէրն մէք
թուպ : մէ մերգումէնին պէսլեհիպ պիւ-

հիւթմէք աղմինտէ պուլունտուղու չօճուգ ֆիբրիմտէն չըդամամագտա իտի :

— Նէ տիւշիւնիւնծրսունուղ — տէյի սիւալ իթտի :

— Սիյի — տէտիմ, պիւնիւք պիր թէնսիւֆ իլէ :

Էլէն հալիմէ պագարագ թէպէսսիւմ իթտիքտէն սօնրա, կէօքսիւնտէն պիր մէթուպ չըգարըպ :

— Օգուսուն — տէտի :

Իյթէ օգուսունում մէթուպուն սու-
րէթի :

«Ա.դիւղէմ».

«Միսթրէս Նաւէթ, Բարիստէն ալտէ-
թինտէ, հագգընըդտա պագը մալիւմաթ
վիրտի. չիբքէթիմիդին գալտյիտինէ բիա-
նէթ իթմէքտէ իմիչ սինիզ. զանէթ մէմ-
նուն օլտում. խուսուսիլէ, զէվճինիզ օլա-
ճագ քիմսէնին նէպաթաթ թարաֆլըսը
օլմասընը տրգու իլէմէնիզ շայեանը սի-
թայիչ տիր : Մէճլիսիմիդտէ, իշպու հա-
րէաքեաթը մէմտուհէնիզ հագգընտա իրատ
իթտիկիմ պիր նութգ իւղէրինէ, հագը-
րուն, ճիւմէսի տէ, զանէթլէ մէսրուր
օլուպ, հաթթա իշլէրինտէն պագըլարը,
մէսէրքէթլէրինտէն սանտալիյէլէրին իւ-
ղէրինտէ սըչրաեարագ, թար ու մար իթ-
տիքլէրի կիպի, զիւքուրտան պուլունան
րէֆիլլէրիմիզ տաթի, հոգըմ պագըլըշա-
րագ, օն քէրլէ, շայգալարընը թալա-
նա աթար իբէն, այնէհի գըլտըլար : Պու
մէթթուպուն էէտինիլէ վասըլ օլտուղու
վագըլթ, «վաշինիլթըն» վաթօրունուն գար-
տանը վասըթասըլա, պէեազ պիր թալ-
շան տաթի կէթիլիլէճէք տիր. պու թալ-
շան, սատագաթը վալըանըղա միւքեա-
ֆաթէն, ճէմիյէթիմիզ թարաֆլընտան,
իթթիֆագը արա իլէ, սիլէ իհտա օլուն-
մուշ տըլ. պիր վալիտէ կիպի պալըպ,
դայըրաճագընըղա աուա չիւպհէմիզ եօգ
տըլ :

«Եսալընըղ նէպաթաթ էբի թարաֆ-
տալարը ճէմիյէթի րէյիսէսի

«Լէ-սէ թէ-պէրէ-լ»

Պու մէթթուպու օգումամտան սէքիզ
կի ն սօնրա, մատմաղէլ էլէն իլէ նիշան-
լանըպ, պիր դաշ կիւն սօնրա տաթի նի-
քեաշըմըղ աղտ օլունտու :

Կէլէճէք իլը պահարտա, դանըն բէ-
տէրիմ Շարունէն, իբինճի էվլատըմըղը
գունագլաեաճագ տըլ :

ՀԻՔԵԱՅԱԹԸ ՄԻԼՆԹԵԽԻՊԷ

Սէրիսուն պիրի պիր զիւաֆէթէ
տալէթ օլունուր : Սօֆրաաա, թաամ
տէյիլտիքճէ

— Պագընըղ, էվլատում, աուր պու-
նուն իլէ շարապ իլմէլի — տէյիպ հէ-
ման գատէհլէրի տօլտուրուր : Սրբա
սօղուղուղա կէլիպ, պիզիմ պէքրի,
եինէ նասիհաթընը թէքէրրիլէ, հէ-
ման շարապա էլ ալթընճա, հագըրուն-
տան պիրի

— Աֆվ իտէրսինիզ, միւսիւ, սիլ
նէ իլէ շարապ իլմէլսինիզ — տէյի
սիւալ իտէր :

— Սու իլէ, օղլում :

Ղահէթ ֆագըր առամըն պիրի զէ-
հիրի պիր սինէկին սըրմասընտան միւ-
թէնսիլէն վէֆաթ իտէր :

Ահրայալարնտան պիրի տէր քի.
«Պահթսըղ առամ հէր շէյտէ պահթ-
սըղ օլուր. պիւթիւն էօմիւնիւ ալթէշ-
սիլ կէլիլմիշ իբէն, պիր գըվըլըմտան
եանմագ : »

Պիր մէճլիտէ, 18 եաշընտա տէլի-
գանլընըն պիրի, ուեար ույմազ, րասթ
կէլտիլի մէսէլէտէն պահս իտիպ, հէր
քէսի սանտըրմագ տէրէճէսինտէ պի-
հուղուր իտէր :

Իիլթիւար ալիմին պիրի մէրգումա
տէր քի :

— Միւսիւ, 18 եաշընտա պաշգա-
լարընա էօյրէթմէկէ պաշլարսանըղ,
սիլ նէ վագըլթ էօյրէնմէկէ վագըլթ
պուլապիլէճէքսինիլ :

Լօնտըրտա նէչր օլունան պիր էսէր-
տէ կէօրիւլիւշ տիւր :

20 եաշընտա պիր գատընըն, էվլէն-
մէքտէն պահս իտիլտիքտէ, իրատ իթ-
տիկի սիւալ :

— Քիմ տիր :

30 ունտա

— Նասըլ տըլ :

40 ընտա :

— Նէճի տիր :

50 սինտէ :

— Նէրէտէ տիր :

ԲԻԹԱՆԻԿԻԻՆ ՖԱՍՈՒԼԵԱՆԱՐԸ

(ՃԵՂՆԵՐ 11-ԱՅԻ ԶԻՆԻՆԻՅԵՐԻՆ ԴԵՋՏԻ)

Հաղիգաթէն տէ, Բիթալիւկ ըիւզ-կեար էքմէքտէ իտի. եանի ըիւզկեար ալմագ վէ եա տահա մողրուսու հիչ պիր շէյ ալմամագ իչին, իւչ սանկյեէ-տէն իւչ սանկյեէեէ, էլինի, էօնիւնէ պաղլամըզ օլտուղու բէշթիմալըն իչինէ սօղուպ չըգարմագտա, վէ բարմագլա-ըըլա թութար կիպի իթտիկի պիր շէյի — եանի հիչ պիր շէյի — թօփրաղա պրագարագ, պէօյլէճէ էփէլէ խէեալի ֆասուլեալարըն իւթիւնէ տէ, սօլ է-լիլլէ թօփրագ գաբամագտա իտի:

Բիւթալիւկ պէօյլէճէ բէշէ-բէշէ մէշղուլ օլտուղու հալտէ, թարլաարն-տան եիւզ մէթրօ մէնաֆէտէ, նէհրին սահլիլնտէ պուլունան ուֆագ պիր օր-մանլըղըն իչինտէն, ատամըն պիրի, մէրգումման կէօրիւմէմէքտէ պուլուն-տուլու թագաիրտէ, տիգղաթը թամ-մէ իլէ, մէրգումման չալըմաարըն սէյր իտէրէք, ատէթա քէյֆլէնմէքտէ, վէ քէնտի քէնտիւնէ:

— Աֆէրին պապա Բիթալիւկ, ամ-մա չալըքեօր ա' — տիմէքտէ իտի:

Պու ստամ պիր ազ էյրի պուլուն-լու, կէօղլէրինէ պիր ալթուն կէօզ-լիւք թագմը, վէ սըրթընա պէնէքլի գումաշտան պիր էլպիսէ կիլինմիշ օ-լուպ, օլ պուլունտուղու մահէլլաէ, պիր ազ ուզագտան պիր ավճը կէօրէճէք օլտա, պիր պայդուշ զանն խտէճէկինէ չիւպհէ եօգ իտի:

Ֆագաթ մէրգում պայդուշ օլմա-երպ, եէմինլի թարլա էօլլիւճիւսիւ վէ թէֆէճի մէշհուր միւսիւ Գուկուրտան իտի քի, պէյն էլ խալգ պաղէն ֆահիշ ֆայիլէր ալտըղը տա սէօյլէնիւր իտի:

Գազանըն մահքէմէսի օլ կիւն գա-բալը օլուպ, քէնտիսինին տէ հիչ պիր մուհաքէմէսի պուլունմաարընտան, մէր-գում, թէֆթէրլէրինի ալըպ թարլալա-րա մողրու չըգմը իտի. չունքի Մ. Գու-կուրտան օլտուգճա թտալիաթ աչըգ-լըսը օլուպ, չիմէնիտան վէ օրմանլա-րըն օլ լաթիֆ մէնգարէսի, ֆիքրինի, նիչէ թէֆէքքիւրաթը ֆէյլէսօֆիլիէ իլէ տօլտուրուր, վէ գուշարըն թաթը տվաղարը իտէ, հիսապարընը եա-նըլթմագ շէօյլէ տուրտուն, իլլա տահա

չարուգ իշ կէօրէպիլմէսինէ ֆայիտէ ի-տէրէր իտի. հաթթա էն ուսթալըղլա հաղրըլանմը տալալարընը աղաճլարըն կէօլկէսի ալթընտա սէրինլիքտէ օթուր-տուղու վագըթ սիւշիւնիւր իտի:

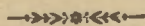
Մէրգում, Բիթալիւկին չալըշաղը-նը կէօրմէսի իւզէրինէ, ֆիքրինէ պիր շէյ կէլմիշ տիւր կիպի,

— Շու Բիթալիւկին հիսապընը պիր արանըպ թարասամ — տէտի. վէ տէֆ-թէրլէրինի աչըպ, պիր չօգ հիսապ քի-թապտան սօնրա, իքի սէնէ էվլէլ Բի-թալիւկէ եիւզ ֆրանգ վէրմիշ օլտու-ղունտան, մէրգումման չիմտի քէնտի-սինէ պէշ եիւզ ֆրանգ պօրճուլ օլտու-ղունու պուլտու:

— Պահ, բարամը ալըրմ, ֆասուլ-եալար սաղ օլտուն, եէթիշտիքլէրի կի-պի հաճը իտէրիմ — տէտի քէնտի քէն-տինէ: վէ ֆասուլեալարը տահա եա-ղընտան կէօրմէքլիկէ հիսա իթտիկի արղսեա զալէպէ իտէմէեէրէք, Բիթա-լիւկին թարլաարնա մողրու կիթմէկէ պաշաար:

Պու սըրտաա գասապա խալգը պէյ-նինտէ ֆուգարա սաաթը թաապիր օ-լունան պիր գաեա բարչասընըն պրագ-տըղը կէօլկէ, վագթըն՝ էօյլէեի իւչ սաաթ միւրուր իլլէմիշ օլտուղունու կէօթէրմէքտէ պուլունտուղու թագ-տիրտէ, Բիթալիւկ պաշընը գալտըրըպ, զէվճէսի Զունուն, քէնտիսինէ ազլամ գահվէալթըսը կէթիւրմէքտէ օլտուղու-նու կէօրալու, վէ բանթալօնու իլէ սըր-թընտաքի չաքէթի պիր ազ տիւզէլթ-տիքտէն սօնրա, կիտիպ էլինի շէշմէտէ երգատը, վէ գունտուրասընը շէշմէնին հալազունուն թաշընա սիւրէրէք ալ-թընա եաբըշմիշ օլան թօրաղարը թէ-միլլէեիպ, պատէհու գուլիպէսինին էօ-նիւնտէ պուլունան, վէ եարաղարը ասմա եարաղը միսալի եօգարը չըգա-րըլը օլան գապագ ֆիտանընըն կէօլ-կէսի ալթընա օթուրաարագ, սէրէթի վէ չարապ տէսթիսինի օրթաեա գօ-եուպ, գահվէ ալթընը եէմէկէ պաշ-լաար:

(ՏԵՂ-Գ)



ՇԵՐԱՅԻԹ

ձիհան, հաֆթատա պիր տէֆա, բազար կիւնիւ թարիխիյէ ճումաա իրթէսինտէն նէշր օլունուր: Պէհէր ճիւղիւնիւն ֆիեաթը 60 բարա տըր:

Պունտան մաատա, Յունվար, Ապրիլ, Յուլիս, վէ Հսկտեմբեր այլարը իշինտէ, 24 սահիֆէտէն միւրէթթէպ մուսավ վէր պիրէր բիսալէ նէշր օլունաճադ, վէ պուրիսալէլէր Յէր զրուշա ֆիրուխթ օլունաճադ տըր:

ԱՊՕՆԷ ՊԵՏԵԼԻ

Խսրանպօլ իջին

Սէնէլիք (32 նիւսիէ, վէ 4 մուսավէր նիւսիէ) 80 Ղրշ.
Ալթը այ (26 նիւսիէ վէ 2 մուսավէր նիւսիէ) 40 »

Վիլաեաթ իջին

Սէնէլիք 100 Ղրշ.
Ալթը այ 50 »

Մեմալիքի եճնէպիյէ

Սէնէլիք 30
Ալթը այ 10

Մէքեաթիպ վէ սայիրէ Տէրիսաաաաաթթոթ Պալլէ-Դաբուսունտա 4 նիւմէրօլու իտարէխանէտէ Տ. Գ. ֆէլէկեան նամընա իրսալ օլունմալը տըր:

Ապօնէ վէ սայիրէ իշին մէզքիւր իտարէխանէէ միւրաճաաթ օլունուր:

S'adresser pour tout ce qui concerne la rédaction et l'administration à M^r. D. G. Kélékian Directeur propriétaire 4, Baghtché-Capou, Constantinople.